

Egyptian Arabic transcript :

الرجل: طبعا الحياة اختلفت في الريف من فترة عدت. الريف كان عبارة عن ظلام. الريف المصري طبعا كان مخيم عليه الجهل والتقاليد الخطأ. النهار داه أصبح الريف يعني بيحصل فيه ثورة كبيرة جدا من التعليم، أصبح التعليم داه مهم جدا بالنسبة له، بل النهار داه الرجل الفلاح داه عندو إن التعليم أكثر من الأكل والشرب بقى كده، وبدأ إن هو يبذل كل جهده إن هو يقدر يعلم أولاده، ولي مقدرش إن هو يحققه زمان أيام الإحتلال وأيام الإستعمار وإن هو حس بمرارة الظلم زمان، مش عاوز أولاده ولا عاوز كل إلي حوالياه يتعرضوا لنفس إلي تعرض ليه هو، ببسعى للتعليم، ببسعى إن هو يجتهد، وممكن يوفر كل ما يحلم بيه هو لإن عايز يشوف أولاده النجاح الحقيقي إلي هو يحصل فين في أولاده من تعليم من تفوق علمي، تفوق مادي، يقدر يحقق لأبنه المستقبل إلي هو يحلم فيه، فأصبح في مدارس، أصبح في مستشفيات، أصبح في تعليم، أصبح في نت، أصبح في اهتمام بالتعليم، كمبيوتر، كل الحاجات دي، وبدأ الريف يعني ينهض نهوض عظيم أكثر النهار داه من نهوض الحضر نفسه، لكن في صورة الجمال مع العلم نفسه بعد كده.

English translation:

Man: Certainly life in the countryside [has] differed [changed] for a while now. The countryside was considered darkness. The Egyptian countryside, of course, was overwhelmed with ignorance and wrong traditions. Today, the countryside has become I mean it's witnessing a very big revolution regarding education ... education has become very important for him [a farmer] ... ah Now, this farmer considers education more valuable than eating and drinking ... ah ... and he started to exert efforts to be able to educate his children and accomplish what he couldn't do in the past, during the days of occupation and days of colonization ... and that he felt the bitterness of oppression in the past. He doesn't want his children and people around him to be exposed to what he had experienced. He looks towards education; he looks towards working hard and providing all that he dreams about ... that he wants to see his children, to see real success for his children regarding education, regarding ... ah ... scientific success, financial success. To be able to achieve for his son the future he dreams about. There are schools, there are hospitals, there is education, there is the internet, and there is ... an interest in education, computers

All these things arrived in the countryside, and the countryside started to develop -- I mean, to develop in a great way, more than the urban place itself, but in a way where there is beauty [countryside beauty] with knowledge itself.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated